

◎原子力の非軍事的利用に関する協力のための日本国政府と  
アメリカ合衆国政府との間の協定を改正する議定書

(略称) 米国との原子力の非軍事的利用協力協定の改正議定書

昭和四十八年 三月二十八日 ワシントンで署名  
昭和四十八年 八月九日 国会承認  
昭和四十八年 十二月二十一日 効力発生のための通告の閣議決定  
昭和四十八年 十二月二十一日 効力発生  
昭和四十八年 十二月二十一日 公布及び告示

(条約第一三号及び外務省  
告示第三〇二号・第三〇三号)

目次

ページ

前文	.....	七一九
第一条 協力協定第七条の改正	.....	七一九
第二条 協力協定第八条の改正	.....	七二一
第三条 協力協定第九条の改正	.....	七二三
第四条 協力協定第十一条Bの部分改正	.....	七二四
第五条 協力協定第十二条の改正	.....	七二五

米国との原子力の非軍事的利用協力協定の改正議定書

第六条 協力協定第十四条Bの有効期間の改正	七二六
第七条 効力発生及び有効期間	七二七
末文	七二七
○交換公文	七二八
アメリカ合衆国側書簡	七二八
改正議定書の実施に関する了解の確認	七二八
日本側書簡	七三二

原子力の非軍事的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定を改正する議定書

日本国政府及びアメリカ合衆国政府は、千九百七十二年二月二十四日に交換された書簡によりその第九條 A に規定する制限量が增大された千九百六十八年二月二十六日にワシントンで署名された原子力の非軍事的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定(以下「協力協定」という。)を改正することを希望して、次のとおり協定する。

第一条

協力協定第七條を次のように改める。

第七條

A (1) 合衆国委員会のウラン濃縮のための施設の能力の利用可能性及び第九條において移転のために認められた量の範囲内で、日本国内における動力への利用のために燃料として使用する同位元素 U-二三五の濃縮ウランを生産し又は濃縮することを目的として、この(1)に定めるところにより、合衆国委員会と日本国政府又はその管轄の下にある認められた者との間で契約を締結することができ

PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT FOR COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING CIVIL USES OF ATOMIC ENERGY

The Government of Japan and the Government of the United States of America,

Desiring to amend the Agreement for Cooperation between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Civil Uses of Atomic Energy, signed at Washington on February 26, 1968, of which the quantity limitation referred to in paragraph A of Article IX was increased by the Notes exchanged on February 24, 1972, (hereinafter referred to as the "Agreement for Cooperation"),

Agree as follows:

ARTICLE I

Article VII of the Agreement for Cooperation shall be deleted and replaced by the following:

"ARTICLE VII

"A. (1) Subject to the availability of capacity in United States Commission facilities for uranium enrichment and within the quantity authorized in Article IX for transfer, contracts with the Government of Japan or with authorized persons under its jurisdiction may be executed by the United States Commission as herein set forth for the production or enrichment of uranium enriched in the isotope U-235 for use as fuel in power applications undertaken within Japan. It is understood by the Parties that, at such times as the

る。日本国政府又はその管轄の下にある認められた者は、そのような役務を必要とする場合であつて、量、濃縮度、引渡計画その他の役務の提供に関する条件を定める確定的な契約を締結する用意がある場合には、合衆国委員会の施設においてその時に利用可能であり、かつ、未配分であるウラン濃縮能力を、そのような役務の他の購入者との間における公平を基礎として利用することができることが両当事国政府により了解される。そのような役務の提供のための契約は、時宜に応じて交渉され及び締結される。

(2) 合衆国委員会は、さらに、日本国政府又はその管轄の下にある認められた者が要請する場合には、自己の選択に基づき、かつ、合意される条件により、第九条において移転のために認められた量の範囲内で、日本国内における動力への利用のために燃料として使用する同位元素 U-二三五の濃縮ウランを売却することができる。

B 合衆国委員会は、日本国政府又はその管轄の下にある認められた者に対し、合意される条件により、特定の研究における利用（研究用、材料試験用又は実験用の原子炉及び原子炉実験における利用を含む）のために燃料として使用する同位元素 U-二三五の濃縮ウランの移転（特に濃縮役務契約による供給）を行なう。

C 特殊核物質は、また、受領当事国の領域内における転換役務若しくは加工役務又はその双方の遂行及び特殊核物質を移転した当事国の領域へのその後の返還又はこの協定の

Government of Japan or such authorized persons have requirements for such services and are prepared to execute firm contracts which set forth quantities, enrichments, delivery schedules and other terms and conditions of supply of such services, the Government of Japan or such authorized persons will have access on an equitable basis with other purchasers of such services to uranium enrichment capacity then available in United States Commission facilities and not already allocated. Contracts for supply of such services will be negotiated and executed on a timely basis.

(2) Additionally, if the Government of Japan or authorized persons under its jurisdiction so request, the United States Commission may, at its option and under such terms and conditions as may be agreed, sell uranium enriched in the isotope U-235 in such amounts as are within the quantity authorized in Article IX for transfer for use as fuel in power applications undertaken within Japan.

"B. Under such terms and conditions as may be agreed, the United States Commission will transfer (including, *inter alia*, supplying through enrichment services contracts) to the Government of Japan or authorized persons under its jurisdiction uranium enriched in the isotope U-235 for use as fuel in defined research applications, including research, materials testing, and experimental reactors and reactor experiments.

"C. Special nuclear material may also be transferred (including, *inter alia*, supplying through enrichment services contracts) to either Party or to persons authorized by it to receive such material, under such

規定に従つて行なわれる第三国若しくは国際機関へのその後の移転のため、合意される条件により、いずれか一方の当事国政府又は当該政府により特殊核物質を受領することを認められた者に移転することができるものとし、特殊核物質のそのような移転には、特に、濃縮役務契約による供給を含む。

D 合衆国委員会は、日本国政府又はその管轄の下にある認められた者に対し、合意される場所に従い、かつ、第九条Bの規定に従うことを条件として、原子炉及び原子炉実験における燃料としての使用に供するため、同位元素U-二三五の濃縮ウラン以外の特殊核物質を移転することができ。個々の移転の条件は、事前に合意されるものとする。

## 第二条

協力協定第八条を次のように改める。

### 第八条

A この協定に基づいて供給される同位元素U-二三五の濃縮ウランは、同位元素U-二三五を二十パーセントまで含むことができる。この協定に基づいて供給される同位元素U-二三五の濃縮ウランの一部は、合衆国委員会がそのような移転について技術的又は経済的な正当性があると認めるときは、同位元素U-二三五を二十パーセントをこえる割合で含む資材として提供することができる。

terms and conditions as may be agreed, for the performance within the territory of the receiving country of conversion or fabrication services, or both, and for subsequent return to the territory of the country from which it was transferred, or for subsequent transfer to another nation or international organization in accordance with the provisions of this Agreement.

"D. As may be agreed and subject to the provisions of Article IX, paragraph B, the United States Commission may transfer to the Government of Japan or to authorized persons under its jurisdiction special nuclear material other than uranium enriched in the isotope U-235 for use as fuel in reactors and reactor experiments. The terms and conditions of each transfer shall be agreed upon in advance."

## ARTICLE II

Article VIII of the Agreement for Cooperation shall be deleted and replaced by the following:

### "ARTICLE VIII

"A. The uranium enriched in the isotope U-235 supplied under this Agreement may contain up to twenty percent (20%) in the isotope U-235. A portion of the uranium enriched in the isotope U-235 so supplied may be made available as material containing more than twenty percent (20%) in the isotope U-235 when the United States Commission finds there is a technical or economic justification for such a transfer.

B 第九条の規定に従うことを条件として、第六条 B 又は第七条の規定に基づいて日本国政府又はその管轄の下にある認められた者に移転される同位元素 U-二三五の濃縮ウランの量は、この協定において認められた目的（日本国における原子炉又は原子炉実験の燃料供給及びそれらの能率的かつ継続的運転を含む）の達成のために必要なものとして相互に合意する数量を含むことができる。

C アメリカ合衆国から受領した特殊核物質が再処理を必要とするとき、又は同国から受領した燃料資材を含む照射を受けた燃料要素が原子炉から取り出されてその形状若しくは内容が変更されるときは、その再処理又は変更は、第十一条の規定が効果的に適用されるとの両当事国政府の共同の決定に基づいて日本国の施設において、又は相互に合意するその他の施設において行なうことができる。

D この協定又は旧協定に基づいて合衆国委員会により賃貸された燃料のいずれかの部分の中に照射の過程を経た結果生産された特殊核物質は、賃借者の債権勘定となり、その生産された物質に対する権原は、〇に定める再処理の後、合衆国委員会及び賃借者が別途合意する場合を除くほか、賃借者に属する。

E この協定又は旧協定に基づいて日本国政府又はその管轄の下にある認められた者に移転された資材の使用を通じて生産された特殊核物質は、第三国又は国際機関に移転する

"B. Subject to the provisions of Article IX, the quantity of uranium enriched in the isotope U-235 transferred under Article VI, paragraph B or Article VII to the Government of Japan or to authorized persons under its jurisdiction may include such amounts as are mutually agreed to be necessary for the accomplishment of the purposes authorized in this Agreement, including the fueling of reactors or reactor experiments in Japan and their efficient and continuous operation.

"C. When any special nuclear material received from the United States of America requires reprocessing, or any irradiated fuel elements containing fuel material received from the United States of America are to be removed from a reactor and are to be altered in form or content, such reprocessing or alteration may be performed in Japanese facilities upon a joint determination of the Parties that the provisions of Article XI may be effectively applied, or in such other facilities as may be mutually agreed.

"D. Special nuclear material produced as a result of irradiation processes in any part of the fuel leased by the United States Commission under this Agreement or the superseded Agreement shall be for the account of the lessee and, after reprocessing as provided in paragraph C of this Article, title to such produced material shall be in the lessee unless the United States Commission and the lessee otherwise agree.

"E. Special nuclear material produced through the use of material transferred to the Government of Japan or to authorized persons under its jurisdiction pursuant to

ことができる。ただし、当該第三国若しくは国際機関がアメリカ合衆国政府との間に適当な協力のための協定を締結していること又は当該第三国若しくは国際機関がその特殊核物質を平和的目的のために使用することを両当事国政府が受け入れることができる保障措置の下で保証していることを条件とする。

F 日本国政府は、合衆国委員会がこの協定又は旧協定に基づいて同政府に賃貸した特殊核物質又は燃料要素に関し、その特殊核物質又は燃料要素の生産又は加工、所有、賃借並びに占有及び使用から生ずる原因のいかんを問わないすべての責任（第三者に対する責任を含む。）について、その特殊核物質又は燃料要素が合衆国委員会から日本国政府又は同政府のために行動する者に引き渡された後は、アメリカ合衆国政府に対しその責任を免れさせ、かつ、損害を与えないようにするものとする。

### 第三条

協力協定第九条を次のように改める。

### 第九条

A 日本国内における動力への利用のためこの協定又は旧協定に基づいてアメリカ合衆国から日本国に移転される同位

this Agreement or the superseded Agreement may be transferred to any other nation or international organization, provided that such nation or international organization has an appropriate agreement for cooperation with the Government of the United States of America or guarantees the use of such special nuclear material for peaceful purposes under safeguards acceptable to the Parties.

"F. With respect to any special nuclear material or fuel elements which the United States Commission may lease pursuant to this Agreement, or may have leased pursuant to the superseded Agreement, to the Government of Japan, the Government of Japan shall indemnify and save harmless the Government of the United States of America against any and all liability (including third party liability) for any cause whatsoever arising out of the production or fabrication, the ownership, the lease, and the possession and use of such special nuclear material or fuel elements after delivery by the United States Commission to the Government of Japan or to any person acting on its behalf."

### ARTICLE III

Article IX of the Agreement for Cooperation shall be deleted and replaced by the following:

### "ARTICLE IX

"A. The separative work required to produce the uranium enriched in the isotope U-235 transferred under this Agreement or the superseded Agreement from the United States of America to Japan for power appli-

元素U-二三五の濃縮ウランを生産するために必要な分離作業量は、総設備容量六万メガワット（電気出力）又は両当事国政府の間でそれぞれの法律上及び憲法上の手続に従つて合意される容量を有する原子炉の核燃料サイクルを維持するために必要な分離作業量をこえてはならない。

B 合衆国委員会によりこの協定に基づいて移転され又は旧協定に基づいて移転されたプルトニウムの純量は、三百六十五キログラムをこえてはならない。プルトニウムの純量は、日本国政府又はその管轄の下にある認められた者に移転された総量から、この協定に従いアメリカ合衆国に返還され又は第三国若しくは国際機関に移転されたものの量を差し引いたものとする。

#### 第四条

協力協定第十一条B中(1)から(6)までの部分以外の部分を次のように改める。

アメリカ合衆国政府は、同政府が受け入れることができ、る国際原子力機関の保障措置の第十二条に規定するところによる適用がされないこととなつた場合には、この協定の他のいかなる規定にもかかわらず、保障措置に関する次の権利を有する。

協定協定  
第十一  
条  
改Bの  
正部分

cations undertaken within Japan shall not exceed that necessary to support the fuel cycles of reactors having a total installed capacity of sixty thousand (60,000) megawatts (electric) or such capacity as may be agreed between the Parties in accordance with their statutory and constitutional procedures.

"B. The quantity of plutonium which may be transferred by the United States Commission under this Agreement or may have been transferred under the superseded Agreement shall not exceed a net amount of three hundred and sixty-five (365) kilograms. The net amount of plutonium shall be the gross quantity transferred to the Government of Japan or to authorized persons under its jurisdiction less the quantity which has been returned to the United States of America or transferred to any other nation or international organization in accordance with the provisions of this Agreement."

#### ARTICLE IV

The introductory clause of paragraph B of Article XI of the Agreement for Cooperation shall be deleted and replaced by the following:

"In the event that International Atomic Energy Agency safeguards acceptable to the Government of the United States of America are not applied as provided in Article XII, the Government of the United States of America, notwithstanding any other provisions of this Agreement, shall have the following safeguards rights:.."



第五条

協力協定第十二条を次のように改める。

協定協定  
第十二条  
の改正

第十二条

A 両当事国政府は、両当事国政府及び国際原子力機関により千九百六十八年七月十日に署名された三者間協定により、同機関が、旧協定又はこの協定に基づく保障措置の対象となる日本国政府の管轄の下にある資材、設備及び施設に第十一条の規定に適合する保障措置を適用してきたことに留意する。両当事国政府は、国際原子力機関の施設及び役務を引き続き利用することが望ましいと認めるので、両当事国政府と同機関との間の前記の三者間協定（随時行なわれることがある改正を含む。）又はこれに代わる新しい三者間協定に基づき、旧協定又はこの協定に基づく保障措置の対象となる資材、設備及び施設に同機関の保障措置が引き続き適用されることに合意する。

B いずれか一方の当事国政府が核兵器の不拡散に関する条約第三条 4 にいう協定又はこれと同様の協定であつて、この B にいう停止の目的のために他方の当事国政府が受け入れられることができるものを国際原子力機関との間に締結する場合には、その協定が適用されている期間中、その協定を締結する当事国政府については、A の三者間協定で定める保障措置の適用は、停止する。

米国の原子力の非軍事的利用協力協定の改正議定書

ARTICLE V

Article XII of the Agreement for Cooperation shall be deleted and replaced by the following:

"ARTICLE XII

"A. The Parties note that by a trilateral agreement signed by them and the International Atomic Energy Agency on July 10, 1968, the Agency has been applying safeguards consistent with the provisions of Article XI of this Agreement to materials, equipment and facilities under the jurisdiction of the Government of Japan subject to safeguards under the superseded Agreement or this Agreement. The Parties, recognizing the desirability of continuing to make use of the facilities and services of the Agency, agree that Agency safeguards shall continue to apply to materials, equipment and facilities subject to safeguards under the superseded Agreement or this Agreement, pursuant either to the above-mentioned trilateral agreement among the Parties and the Agency as it may be amended from time to time or to a new trilateral agreement supplanting it.

"B. If one of the Parties concludes with the Agency the agreement contemplated in Article III, paragraph 4 of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, or any similar agreement, acceptable to the other Party for the purposes of suspension hereinafter described, such an agreement, as long as it remains in force, will suspend the application of the safeguards provided for by the trilateral agreement referred to in paragraph A of this Article with respect to the Party which concludes the agreement.

C いずれの当事国政府も、この条に規定する関係保障措置協定がこの協定の終了前に廃棄され、かつ、両当事国政府が国際原子力機関の保障措置の再開にすみやかに合意しない場合には、通告によりこの協定を廃棄することができる。両当事国政府は、いずれかの当事国政府がこの協定を廃棄する措置をとる前に、その廃棄の経済的影響を慎重に検討する。アメリカ合衆国政府は、日本国政府が他の動力源を得るための取極を行なうために十分な予告を同政府に与える前に、また、日本国政府は、アメリカ合衆国政府が生産計画を調整するために十分な予告を同政府に与える前に、廃棄の権利を行使しない。いずれか一方の当事国政府によりこの協定が廃棄された場合には、アメリカ合衆国政府は、日本国政府に対し、この協定又は旧協定に基づいて供給され、かつ、まだ日本国内にあるすべての特殊核物質の返還が行なわれるように要請することができる。もつとも、アメリカ合衆国政府は、アメリカ合衆国においてその時に有効な合衆国委員会の価格表に従つて、その特殊核物質を返還する者（日本国政府を含む。）がそのように返還される特殊核物質について有する利益を補償する。

第六條

協力協定第十四條 B 中「三十」を「三十五」に改める。

"C. In the event the applicable safeguards agreement referred to in this Article should be terminated prior to the expiration of this Agreement and the Parties should fail to agree promptly upon resumption of Agency safeguards, either Party may, by notification, terminate this Agreement. Before either Party takes steps to terminate this Agreement, the Parties will carefully consider the economic effects of such termination. Neither Party will invoke its termination rights until the other Party has been given sufficient advance notice to permit arrangements by the Government of Japan, if it is the other Party, for an alternative source of power and to permit adjustment by the Government of the United States of America, if it is the other Party, of production schedules. In the event of termination by either Party, the Government of the United States of America may require the Government of Japan to effect the return of all special nuclear material supplied pursuant to this Agreement or the superseded Agreement and still in Japan, provided that the Government of the United States of America will compensate the persons, including the Government of Japan, returning such material for their interest in such material so returned at the United States Commission's schedule of prices then in effect in the United States of America."

ARTICLE VI

Paragraph B of Article XIV of the Agreement for Cooperation is amended by deleting "thirty (30)" and substituting in lieu thereof "thirty-five (35)".

第七條

効力発生  
及び有効  
期間

この議定書は、それぞれの政府が、他方の政府から、この議定書の効力発生のための法律上及び憲法上のすべての要件を満たした旨の文書による通告を受領した日に効力を生じ、かつ、協力協定の効力の存続期間中効力を有する。

末文

以上の証拠として、下名は、正当に委任を受け、この議定書に署名した。

千九百七十三年三月二十八日にワシントンで、ひとしく正文である日本語及び英語により本書二通を作成した。

日本国政府のために

牛場信彦

アメリカ合衆国政府のために

マーシャル・グリーン

ディクシィ・リー・レイ

米国との原子力の非軍事的利用協力協定の改正議定書

ARTICLE VII

This Protocol shall enter into force on the date on which each Government shall have received from the other Government written notification that it has complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of such Protocol and shall remain in force for the period of the Agreement for Cooperation.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized, have signed this Protocol.

DONE at Washington, in duplicate, in the Japanese and English languages, both texts being equally authentic, this twenty-eighth day of March, 1973.

FOR THE GOVERNMENT OF JAPAN:

Nobuhiko Ushiba

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:

Marshall Green

Dixy Lee Ray

米國との原子力の非軍事的利用協力協定の改正議定書

(原子力の非軍事的利用に関する協力のための日本国政府  
とアメリカ合衆国政府との間の協定を改正する議定書に  
関する交換公文)

(アメリカ合衆国側書簡)

(訳文)

書簡をもつて啓上いたします。本長官は、本日署名された原子力の非軍事的利用に関する協力のためのアメリカ合衆国政府と日本国政府との間の協定を改正する議定書に言及し、同議定書の締結のための交渉において到達した次の了解を確認する光榮を有します。

1 議定書による改正後の協力協定第七条Aの規定にかかわらず、アメリカ合衆国政府は、この書簡の附表に明記される動力用原子炉の計画における燃料供給のため、議定書による改正前の協力協定に基づく同位元素U-二三五の濃縮ウランの配分を維持する。

2 議定書が効力を生ずる前に合衆国委員会と日本国政府又はその管轄の下にある認められた者との間で締結された契約に関して、かつ、議定書が効力を生ずる日におけるそのような個々の契約の有効期間中、日本国政府又はその管轄の下にある認められた者に適用される同位元素U-二三五の濃縮ウラ

(U.S. Note)

Washington, March 28, 1973

Excellency,

I have the honor to refer to the Protocol amending the Agreement for Cooperation Between the Government of the United States of America and the Government of Japan Concerning Civil Uses of Atomic Energy which was signed today and to confirm the following understandings which have been reached during the negotiations leading to the conclusion of the Protocol:

1. Notwithstanding the provisions of Article VII, paragraph A of the Agreement for Cooperation as amended by the Protocol, the Government of the United States of America will maintain the allocation of uranium enriched in the isotope U-235 pursuant to the Agreement for Cooperation prior to amendment by the Protocol for the fueling of the power reactor program specified in the Appendix to this note.

2. With respect to any contract executed between the United States Commission and the Government of Japan or authorized persons under its jurisdiction prior to the entry into force of the Protocol and for the term of each such contract at the date of entry into force of the Protocol, prices for uranium enriched in the isotope U-235 or charges for enrichment services applicable to the Government of Japan or to authorized persons under its jurisdiction will be

アメリカ合衆国側書簡の改正議定書の実施に関する了解の確

ンの価格又は濃縮役務の料金は、引渡しの際にアメリカ合衆国内の使用者について適用される価格又は料金とする。

本長官は、日本国政府の同意があれば、この書簡及びその旨の閣下の返簡が前記の了解を記録にとどめたものとみなすことを提案いたします。

本長官は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かつて敬意を表します。

千九百七十三年三月二十八日にワシントンで

國務長官に代わつて

マーシャル・グリーン

日本国特命全權大使

牛場信彦閣下

those in effect for users in the United States of America at the time of delivery.

If the Government of Japan concurs, I suggest that this note and Your Excellency's reply to that effect be regarded as placing those understandings on record.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State:

(Signed) Marshall Green

His Excellency  
Nobuniko Ushiba,  
Ambassador of Japan.

米国の原子力の非軍事的利用協力協定の改正議定書

附表

日本国の濃縮ウラン動力用原子炉計画

分類	原子炉	建設開始時期	必要とされる U-235の総量 (キログラム)
建設完了	1 敦賀 (日本原子力発電株式会社)	千九百六十六年	七三〇〇
	2 福島第一号 (東京電力株式会社)	千九百六十六年	八七〇〇
	3 美浜第一号 (関西電力株式会社)	千九百六十六年	七四〇〇
	4 美浜第二号 (関西電力株式会社)	千九百六十八年	一〇一七二
建設中	5 福島第二号 (東京電力株式会社)	千九百六十八年	一三、七八〇
	6 高浜第一号 (関西電力株式会社)	千九百六十九年	一六〇七三
	7 島根第一号 (中国電力株式会社)	千九百六十九年	八、四七七
	8 福島第三号 (東京電力株式会社)	千九百七十年	一三、八〇〇
	9 浜岡第一号 (中部電力株式会社)	千九百七十年	九、五〇〇
	10 玄海第一号 (九州電力株式会社)	千九百七十年	一〇〇〇〇
	11 高浜第二号 (関西電力株式会社)	千九百七十年	一四、七〇〇
	12 女川第一号 (東北電力株式会社)	千九百七十一年	八、九〇〇
	13 福島第五号 (東京電力株式会社)	千九百七十一年	一四、〇〇〇

APPENDIX

JAPAN'S ENRICHED URANIUM POWER REACTOR PROGRAM

CLASSIFI- CATION	REACTORS	START OF CONSTRUC- TION	TOTAL KGS. OF U-235 REQUIRED
Construct- tion Completed	1. TSUBUGA (Japan Atomic Power Co.)	1966	7,300
	2. FUKUSHIMA No. 1, 460 MWe (Toyo Electric Power Co.)	1966	8,700
	3. MIHAMA No. 1, 340 MWe (Kansai Electric Power Co.)	1966	7,400
	4. MIHAMA No. 2, 300 MWe (Kansai Electric Power Co.)	1968	10,172
Under Construc- tion	5. FUKUSHIMA No. 2, 784 MWe (Tokyo Electric Power Co.)	1968	13,780
	6. TAKAHAMA No. 1, 826 MWe (Kansai Electric Power Co.)	1969	16,073
	7. SHIMANE No. 1, 460 MWe (Chugoku Electric Power Co.)	1969	8,477
	8. FUKUSHIMA No. 3, 784 MWe (Tokyo Electric Power Co.)	1970	13,800
	9. HAMAOKA No. 1, 540 MWe (Chubu Electric Power Co.)	1970	9,500
	10. GENKAI No. 1, 529 MWe (Kyushu Electric Power Co.)	1970	10,000
	11. TAKAHAMA No. 2, 826 MWe (Kansai Electric Power Co.)	1970	14,700
	12. ONAGAWA No. 1, 524 MWe (Tohoku Electric Power Co.)	1971	8,900
	13. FUKUSHIMA No. 5, 784 MWe (Toyo Electric Power Co.)	1971	14,000

計画	計画	計画	計画
14	福島第四号 (東京電力株式会社)	七八四メガワット	千九百七十七年
15	大飯第一号 (関西電力株式会社)	一七五メガワット	千九百七十七年
16	美浜第三号 (関西電力株式会社)	八六六メガワット	千九百七十七年
17	伊方第一号 (四国電力株式会社)	五六六メガワット	千九百七十七年
18	福島第六号 (東京電力株式会社)	一〇〇メガワット	千九百七十七年
19	大飯第二号 (関西電力株式会社)	一七五メガワット	千九百七十七年
20	東海第三号 (日本原子力発電株式会社)	一七五メガワット	千九百七十七年
21	浜岡第二号 (中部電力株式会社)	八四〇メガワット	千九百七十七年
22	福島第二第一号 (東京電力株式会社)	一〇〇メガワット	千九百七十七年
23	東京第八号 (東京電力株式会社)	一〇〇メガワット	千九百七十七年
24	北陸第一号 (北陸電力株式会社)	五五〇メガワット	千九百七十七年
25	九州第二号 (九州電力株式会社)	五五九メガワット	千九百七十七年
26	中部第三号 (中部電力株式会社)	一〇〇メガワット	千九百七十七年
27	北海道第一号 (北海道電力株式会社)	三五〇メガワット	千九百七十七年
合計	一〇〇六九メガワット		

米国との原子力の非軍事的利用協力協定の改訂議定書

14. FUKUSHIMA No. 4, (Tokyo Electric Power Co.)	784 MWe	1972	13,500
15. OHI No. 1, (Kansai Electric Power Co.)	1,175 MWe	1972	19,250
16. MIHAMA No. 3, (Kansai Electric Power Co.)	826 MWe	1972	14,450
17. IKAHA No. 1, (Shikoku Electric Power Co.)	566 MWe	1972	9,650
18. FUKUSHIMA No. 6, (Tokyo Electric Power Co.)	1,100 MWe	1972	17,500
19. OHI No. 2, (Kansai Electric Power Co.)	1,175 MWe	1972	17,700
20. TOKAI No. 2, (Japan Atomic Power Co.)	1,100 MWe	1972	17,500
-----			
Under Financing			
21. HAMAOKA No. 2, (Chubu Electric Power Co.)	840 MWe	1973	14,500
22. FUKUSHIMA II No. 1, (Tokyo Electric Power Co.)	1,100 MWe	1973	17,500
23. TOKYO No. 8, (Tokyo Electric Power Co.)	1,100 MWe	1973	13,500
24. HOKURIKU No. 1, (Hokuriku Electric Power Co.)	550 MWe	1973	7,300
25. KYUSHU No. 2, (Kyushu Electric Power Co.)	559 MWe	1973	9,100
26. CHUBU No. 3, (Chubu Electric Power Co.)	1,100 MWe	1973	13,500
27. HOKKAIDO No. 1, (Hokkaido Electric Power Co.)	350 MWe	1973	600
Total	20,069 MWe		328,352

(日本側書簡)

(訳文)

書簡をもつて啓上いたします。本使は、本日署名された原子力の非軍事的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定を改正する議定書に関して、同議定書の締結のための交渉において到達した次の了解を述べられた本日付けの閣下の書簡に言及する光榮を有します。

(アメリカ合衆国側書簡の1及び2)

本使は、さらに、日本国政府が、前記の了解に同意し、並びに閣下の書簡及びこの返簡が前記の了解を記録にとどめたものとみなすことを確認することを閣下に通報する光榮を有します。本使は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かつて敬意を表します。

千九百七十三年三月二十八日にワシントンで

牛場信彦

國務長官

ウィリアム・P・ロジャーズ閣下

(Japanese Note)

Washington, March 28, 1973

Sir,

I have the honor to refer to your Note dated today, regarding the Protocol amending the Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Civil Uses of Atomic Energy signed today, in which you set forth the following understandings which have been reached during the negotiations leading to the conclusion of the Protocol:

"(United States Note, 1 ~ 2)"

I have further the honor to inform you that the Government of Japan concurs in the foregoing understandings and confirms that your Note and this reply be regarded as placing these understandings on record.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

(Signed) Nobuhiko Ushiba

The Honorable  
William P. Rogers,  
Secretary of State.



(参考)

この議定書は、一九六八年二月二十六日にワシントンで署名された原子力の非軍事的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（昭和四十三年二国間条約集及び条約集第一七八〇号参照）を改正するため、昭和四十七年八月以降日米間で交渉を行つた結果、その内容について合意をみるに至つたので一九七三年三月二十八日にワシントンで署名が行われたものである。